

Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor des Amtes für Gewässerschutz der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz (Landesgesetz Nr. 10/1992, in geltender Fassung).

Art. 1

Gegenstand des Auswahlverfahrens

1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor des Amtes für Gewässerschutz der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz ausgeschrieben.
2. Das gegenständliche Auswahlverfahren muss in seiner Durchführung die Grundsätze der Chancengleichheit und jene der Unparteilichkeit, Objektivität und Transparenz sowie die Kriterien der Wirtschaftlichkeit und der Zügigkeit bei der Abwicklung gewährleisten.

Art. 2

Anforderungsprofil

1. An die Direktorin oder an den Direktor werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Fachkompetenz:

- Sehr gute Kenntnisse der Wasserrahmenrichtlinie Nr. 2000/60 der Europäischen Union und deren Wechselwirkungen zu den ökologischen und ökonomischen Bedingungen des Landes;
- Sehr gute Kenntnisse des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer“ und der entsprechenden Durchführungsverordnung D.LH. Nr. 6/2008;
- Abwasserreinigung in Südtirol, sehr gute Kenntnisse über das Funktionieren von Kläranlagen und die verschiedenen Prozesse zur Reinigung des Abwassers;
- Bau und Betrieb der Kanalisation und ihrer technischen Grundlagen;
- Wasserkraftwerke und Bewässerungen: ihre Bedeutung, ihre Ansprüche an die Gewässer, ihre Auswirkungen und ihr umweltschonender Bau;
- Sehr gute Kenntnis des Gesamtplans für die Nutzung der öffentlichen Gewässer (WNP), veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol Nr. 34 vom 22.08.2017, Beiblatt Nr. 3;
- Methoden zur Abwägung von Kosten und Nutzen umwelttechnischer Maßnahmen zum Schutz und zur ökologischen Sanierung der Gewässer, Verhältnismäßigkeit der Kosten

Procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore dell'Ufficio Tutela acque dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima (legge provinciale n. 10/1992 e successive modificazioni e integrazioni).

Art. 1

Oggetto della selezione

1. È indetta una procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore Ufficio Tutela acque dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.
2. La procedura di selezione di cui al presente bando deve svolgersi con modalità che garantiscano il rispetto dei principi di pari opportunità e dei criteri di imparzialità, oggettività, trasparenza e assicurino economicità e celerità di espletamento.

Art. 2

Capacità ed attitudini richieste

1. Alla direttrice o al direttore vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) Competenza professionale:

- ottime conoscenze della Direttiva quadro acque n. 2000/60 dell'Unione europea e delle sue interazioni con le condizioni ecologiche ed economiche peculiari della Provincia;
- ottime conoscenze della Legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 „Disposizioni sulle acque“ e del relativo Regolamento di esecuzione D.P.P. n° 6/2008;
- depurazione delle acque reflue in Alto Adige: ottime conoscenze sul funzionamento degli impianti di depurazione e dei processi di depurazione delle acque reflue;
- costruzione ed esercizio della canalizzazione e le relative basi tecniche;
- impianti idroelettrici e irrigazioni: la loro importanza, i loro requisiti relativi alle acque, le relative ripercussioni e le costruzioni nel rispetto dell'ambiente;
- ottime conoscenze del Piano Generale per l'Utilizzazione delle Acque Pubbliche (PGUAP), pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige n. 34 del 22.08.2017, Supplemento n. 3;
- metodi di valutazione costi benefici di misure ambientali a favore della tutela o del risanamento ecologico di corpi idrici,

bzw. deren Argumentation in einer technischen Diskussion;

- Definition von umwelttechnischen Auflagen für die öffentliche Ausschreibung von Konzessionen zur Ableitung öffentlicher Gewässer für hydroelektrische Zwecke;
- Wechselwirkungen zwischen Nutzung von Gewässern, deren Auswirkungen auf die Umwelt und die Einwirkungen des Klimawandels.

➤

b) Verwaltungstechnische Kompetenzen:

- Führungsstruktur der Landesverwaltung und Zuständigkeiten der Führungskräfte;
- Das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen;
- Kenntnisse im Rechnungswesen des Landes und der Bestimmungen über die öffentlichen Haushalte sowie Kompetenzen in Budgetplanung;
- Die EU-Datenschutz-Grundverordnung und der Datenschutzkodex
- Kenntnis der Bestimmungen im Bereich der Transparenz und der Vorbeugung von Korruption;
- Der Performance-Plan als Instrument zur wirkungs- und leistungsorientierten Verwaltungsführung;
- Office-automation und Berücksichtigung des ➤ Kodex der digitalen Verwaltung (CAD).
- Sehr gute Kenntnisse der „Office“-Programme, digitale Präsentationen, Kenntnisse im Bereich des CAD und GIS Applikationen;
- Kenntnisse im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe;
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung der Amtsgeschäfte in beiden Sprachen zu gewährleisten;
- Gute Kenntnisse der englischen Sprache;
- Management von Projekten im Zuge der europäischen Programme insbesondere LIFE und INTERREG.

c) Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit;
- Zeit- und Prioritätenmanagement;
- Qualitätsmanagement;
- Teamentwicklung und -arbeit;
- Moderations- und Präsentationstechniken;
- Konfliktmanagement und Mediation;
- Analyse, Gestaltung und Steuerung von Prozessen;
- Verfassen von verständlichen und nachvollziehbaren Gutachten;
- Ausarbeitung von Strategien für die Öffentlichkeitsarbeit;

proportionalità dei costi e relativa argomentazione in una discussione tecnica;

- definizione di requisiti tecnico ambientali per un bando ad evidenza pubblica per il rilascio di una concessione per la derivazione di acque pubbliche a scopo idroelettrico;
- le interazioni tra uso delle acque, gli effetti sull'ambiente e gli effetti del cambiamento climatico.

b) Competenze amministrative:

- struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale e competenze del personale dirigenziale;
- il procedimento amministrativo, il diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- conoscenze in materia di finanza e contabilità della Provincia e disposizioni in materia di bilanci pubblici nonché competenze nella pianificazione del budget;
- regolamento europeo e il Codice in materia di protezione dei dati personali;
- conoscenza delle disposizioni in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione;
- il Piano della performance quale strumento per la gestione dei risultati in termini di efficacia ed efficienza;
- „Office-Automation“ con riguardo al Codice dell'Amministrazione digitale (CAD);
- ottime conoscenze dei programmi „office“, presentazioni digitali, conoscenze delle applicazioni GIS e CAD;
- conoscenze in ambito degli appalti pubblici;
- padronanza delle lingue tedesca e italiana, che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue;
- Buona conoscenza della lingua inglese;
- Gestione di progetti nell'ambito di programmi comunitari in particolare LIFE e INTERREG.

c) Competenza metodologica

- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- management della qualità;
- sviluppo di e lavoro in team;
- tecniche di moderazione e presentazione;
- gestione dei conflitti e mediazione;
- analisi, sviluppo e gestione di processi;
- elaborazione di pareri trasparenti e comprensibili
- elaborazione di strategie per la comunicazione di misure a favore della tutela dei corpi idrici;

- Ausgeprägte Fähigkeiten zum Verfassen von Texten zur Öffentlichkeitsarbeit (Presse, Depliants, Broschüren usw.);
- Fähigkeit zur Synthese;
- Kenntnisse im Change-Management und zur Neuausrichtung eines Amtes.

d) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Führungskompetenz;
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität;
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit;
- Gute Kommunikationsfähigkeiten;
- Resilienz;
- Einfühlungsvermögen;
- Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter;
- Ausdauer und Zähigkeit, Änderungen durchzusetzen;
- Kostenmanagement.

e) Zuständigkeiten

- Genehmigungen, Gutachten, Bauabnahmen, Ermächtigungen und Überwachung im Bereich der Abwasser- und Regenwasserentsorgung, Wasserableitungen, Bergbautätigkeiten, Gruben, Torfstiche und Lagerung von verunreinigenden Stoffen;
- Überwachung im Bereich der Lagerung und Ausbringung von Düngern und Pestiziden;
- Führung des Abwasserkatasters;
- Ausarbeitung und Anwendung der Kriterien für die Berechnung der Abwassergebühren;
- Verwaltung der Finanzierungen für den Bau von Kläranlagen und Hauptkanalisationen und von Gewässerschutzmaßnahmen;
- Koordinierung und Verwaltung der Umweltgelder aus dem Betrieb der großen Wasserkraftwerke;
- Ausarbeitung von Richtlinien und technischen Normen;
- Ausarbeitung und Verwaltung des Bewirtschaftungsplanes der Ostalpen und des Gewässerschutzplanes;
- Koordinierung der Qualitätskontrolle von Oberflächengewässer und Grundwasser und entsprechende Verwaltungsmaßnahmen;
- Maßnahmen im Falle von Verunreinigungen der Oberflächengewässer oder der Grundwässer;
- Bereitschaftsdienst im Bereich Gewässerschutz;
- Beratung, Information und Sensibilisierung in den Bereichen Gewässerschutz und Abwasserbehandlung;
- Verwaltungspolizeibefugnisse
- Neuorientierung des Amtes;

- ottime attitudini per l'elaborazione di testi adeguati alla comunicazione pubblica (stampa, depliant, brochure etc.);
- capacità di sintesi;
- conoscenza nel settore del change-management e per un re-orientamento dell'ufficio.

d) Competenza personale e sociale:

- competenza dirigenziale/manageriale;
- spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- flessibilità e spirito innovativo;
- buone doti di comunicazione;
- Resilienza;
- Empatia;
- capacità di automotivazione e di motivazione dei collaboratori;
- perseveranza e tenacia nell'attuare i cambiamenti;
- capacità di gestione dei costi.

e) Compiti assegnati:

- approvazioni, pareri, collaudi, autorizzazioni e sorveglianza nei settori smaltimento delle acque reflue e meteoriche, derivazioni d'acqua, miniere, cave, torbiere e depositi di sostanze inquinanti;
- vigilanza nel settore dello stoccaggio e spargimento di fertilizzanti e pesticidi;
- gestione del catasto degli scarichi;
- elaborazione e applicazione dei criteri per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura e depurazione;
- gestione dei finanziamenti per la costruzione di impianti di depurazione e fognature principali e per interventi a tutela delle acque;
- coordinamento e gestione dei fondi per l'ambiente versati dalle grandi centrali idroelettriche;
- elaborazione di linee guida e norme tecniche;
- elaborazione e gestione del Piano di gestione delle Alpi Orientali e del Piano di tutela delle acque;
- coordinamento dei controlli della qualità delle acque superficiali e sotterranee e relativi atti amministrativi;
- provvedimenti in caso di inquinamento delle acque superficiali o sotterranee;
- servizio di reperibilità nell'ambito della tutela delle acque;
- consulenza, informazione e sensibilizzazione nei settori tutela delle acque e depurazione delle acque reflue;
- funzioni di polizia amministrativa;
- re-orientamento dell'ufficio;

- Ausarbeitung von Gesuchen zur Finanzierung von Projekten in Europäischen Programmen.

Art. 3

Termin für die Einreichung der Anträge um Teilnahme am Auswahlverfahren

1. Die Anträge um Teilnahme am Auswahlverfahren sind innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post an die E-Mail-Adresse organisation@provinz.bz.it übermittelt werden.
3. Dem Antrag ist ein berufliches Curriculum Vitae mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß Vorlage „Europass“ sowie die Kopie eines Ausweises beizulegen.

Art. 4

Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren

1. Zum Auswahlverfahren sind Personen, welche die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst in der von ihnen angestrebten Position erfüllen, mit unbefristetem Dienstverhältnis oder Bedienstete mit befristetem Dienstverhältnis mit Eignung des Landes oder anderer öffentlicher Körperschaften und Anstalten zugelassen, die:
 - a) ein effektives Dienstalter von mindestens vier Jahren in einem umwelttechnischen Bereich der öffentlichen Verwaltung aufweisen und im Besitz eines Diploms für einen mindestens vierjährigen Universitätslehrgang in Ingenieurwesen, Bereich Umwelt und/oder Zivil, in Naturwissenschaften, in Forstwirtschaft, in Landwirtschaft, in Landschaftsplanung, in Wasserbau, in Geologie oder Umweltwissenschaften sind.
2. Zum Auswahlverfahren sind zudem Personen zugelassen, die nicht der öffentlichen Verwaltung angehören, aber die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst in der

- elaborazione di richieste per il finanziamento di progetti in programmi comunitari.

Art. 3

Termine per la presentazione delle istanze di partecipazione alla selezione

1. Le istanze di partecipazione alla selezione devono essere presentate entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino ufficiale della Regione, alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Organizzazione e devono pervenire entro le ore 24.00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1 all'indirizzo di posta elettronica organizzazione@provincia.bz.it
3. All'istanza di partecipazione deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello "europass" e una fotocopia di un documento d'identità.

Art. 4

Requisiti di ammissione alla selezione

1. Alla selezione sono ammesse persone, in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale nella posizione cui ambiscono, con un rapporto di lavoro a tempo indeterminato o persone con un rapporto di lavoro a tempo determinato con idoneità della Provincia o di altri enti pubblici della Provincia o di altri enti pubblici:
 - a) che vantano un'anzianità di servizio effettivo di almeno quattro anni in un settore tecnico ambientale dell'amministrazione pubblica e che siano in possesso di un diploma di laurea per un corso universitario di durata legale non inferiore a quattro anni in ingegneristica civile o/e ambientale, in scienze naturali, in scienze forestali, in scienze agricole, in pianificazione territoriale ed ambientale, in idraulica, in geologia o in scienze ambientali.
2. Alla selezione sono inoltre ammesse persone estranee alla pubblica amministrazione, in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione

von ihnen angestrebten Position erfüllen, sofern sie mindestens vier Jahre als Angestellte oder Freiberufler berufliche Erfahrungen in themenaffinen Bereichen gesammelt haben, die mit der institutionellen Tätigkeit des betroffenen Amtes zusammenhängen und im Besitz eines Diploms für einen mindestens vierjährigen Universitätslehrgang in Ingenieurwesen, Bereich Umwelt und/oder Zivil, in Naturwissenschaften, in Forstwirtschaft, in Landwirtschaft, in Landschaftsplanung, in Wasserbau, in Geologie oder Umweltwissenschaften oder eines gleichgestellten/gleichwertigen Laureatsdiploms sind.

3. Innerhalb der Frist für die Einreichung der Gesuche kann der, für die ausgeschriebene Führungsposition zuständige Abteilungsdirektor, für die Zulassung zum Auswahlverfahren auch eine Bedienstete oder einen Bediensteten vorschlagen, die / der eine besondere Eignung zur Übernahme von Führungsaufgaben aufweist und ein Dienstalter von mindestens 10 Jahren in der sechsten oder in einer höheren Funktionsebene in einem umwelttechnischen Bereich der öffentlichen Verwaltung aufweisen kann und ein Maturadiplom einer technischen oder naturwissenschaftlichen Oberschule (Realgymnasium, Fachoberschule für Bauwesen (ehem. Geometerschule), Technologische Fachoberschule (ehem. Gewerbeoberschule) besitzt.
4. Die Kandidaten, die einen äquivalenten Studientitel an einer ausländischen Universität erlangt haben müssen, unter sonstigem Ausschluss, die Äquivalenz des Titels durch das Vorlegen der diesbezüglichen Maßnahme beziehungsweise einen Nachweis erbringen, dass Sie diesbezüglich einen Antrag laut geltenden gesetzlichen Vorschriften gestellt haben, und dass das gegenständliche Verfahren eingeleitet wurde.
5. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
6. Nicht ansässigen Personen laut Art. 20/ter Absatz 7/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen bis zum ersten Prüfungsbeginn nachzureichen. Die Kandidatinnen und Kandidaten, die in den Genuss dieses Rechts kommen wollen, müssen dies im Antrag auf

provinciale nella posizione cui ambiscono, con almeno quattro anni di esperienza di lavoro dipendente o di libera professione in settori attinenti all'attività istituzionale dell'Ufficio provinciale interessato e che siano in possesso di un diploma di laurea per un corso universitario di durata legale non inferiore a quattro anni in ingegneria civile o/e ambientale, in scienze naturali, in scienze forestali, in scienze agricole, in pianificazione territoriale ed ambientale, in idraulica, in geologia o in scienze ambientali o di un diploma di laurea equiparato/equipollente.

3. Entro il termine stabilito per la presentazione delle domande il direttore di ripartizione competente per la posizione dirigenziale messa a concorso può proporre per l'ammissione alla selezione una / un dipendente che abbia dimostrato particolare attitudine all'espletamento di compiti dirigenziali e che abbia un'anzianità di almeno 10 anni di servizio in una qualifica funzionale non inferiore alla sesta in un settore tecnico ambientale dell'amministrazione pubblica e sia in possesso di un diploma di maturità di una scuola superiore ad indirizzo tecnico o scientifico (Liceo scientifico, Istituto Tecnico per le costruzioni, l'ambiente ed il territorio (ex scuola geometri); Istituto tecnico tecnologico (ex Istituto tecnico industriale).
4. I candidati che abbiano conseguito un titolo di studio equivalente alla laurea presso un'università straniera devono, a pena di esclusione, dimostrare l'equivalenza del titolo mediante la produzione del provvedimento che la riconosca, ovvero della dichiarazione di aver presentato la richiesta di equivalenza ai sensi delle vigenti disposizioni in materia e che sono in corso le relative procedure.
5. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.
6. Persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n.752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale. Le candidate e i candidati che intendono avvalersi di tale diritto, devono dichiararlo nell'istanza di partecipazione. In tal

Zulassung angeben. In diesem Fall darf die Prüfung am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen.

caso la prova non potrà aver inizio prima delle ore 12:00 del giorno stabilito per la stessa.

7. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.
 8. Bei zeitgleichen Diensten oder Arbeitsverhältnissen wird das für die Kandidatinnen und/oder den Kandidaten-günstigste bewertet. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.
 9. Die Kommission überprüft im Vorfeld die für die Zulassung erforderliche eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zum Auswahlverfahren.
 9. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.
7. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla procedura di selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.
 8. In caso di servizi o rapporti di lavoro contemporanei, è valutato quello più favorevole alla candidata / al candidato. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla procedura di selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.
 9. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e necessaria per l'ammissione ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alle prove di selezione.
 10. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione e sono definitivi.

Art. 5 Vorauswahl

1. Die zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber werden einer Vorauswahl unterzogen. Diese besteht aus einer schriftlichen Prüfung über die im Artikel 2 der Ausschreibung angeführten Kompetenzen.
2. Die von Absatz 1 vorgesehene schriftliche Prüfung kann die Bearbeitung mehrerer Fragen und Aufgaben auch praktischer Natur vorsehen.
3. Die Dauer der schriftlichen Prüfung wird von der Prüfungskommission auf nicht weniger als zwei und nicht mehr als vier Stunden festgelegt.
4. Zwischen der schriftlichen Einladung zur Teilnahme und dem Prüfungstermin müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das

Art. 5 Preselezione

1. Le candidate ed i candidati ammessi alla procedura di selezione sono sottoposti ad una preselezione consistente in una prova scritta che verte sulle competenze indicate all'articolo 2 del bando.
2. La prova scritta di cui al comma 1 può verte su più argomenti o compiti anche di contenuto pratico.
3. La durata della prova scritta è determinata dalla Commissione in non meno di due e non più di quattro ore.
4. Tra l'invito scritto alla prova d'esame e la data della medesima deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito avviene tramite invio alla casella di posta elettronica

vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.

5. Die Abwesenheit bei den Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.
6. Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
7. Am Ende der Vorauswahl wird aufgrund der in der schriftlichen Prüfung erhaltenen Punktwertung eine Rangordnung erstellt. Jene Kandidatinnen und Kandidaten, die bei der schriftlichen Prüfung nicht eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben, sind nicht zur Auswahl zugelassen.
8. Soweit nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Art. 6
Auswahl

1. Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt. Diese dienen der Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position, erforderlich sind und im Artikel 2 der Ausschreibung angeführt sind.
2. Am Ende des Auswahlverfahrens ermittelt die Kommission die Gewinnerin oder den Gewinner, sowie weitere Kandidatinnen oder Kandidaten, die für die Besetzung einer Amtsdirektion geeignet sind. Es können nur jene Kandidatinnen und Kandidaten als geeignet erklärt werden, die bei der Auswahl eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben.

Art. 7
Kommission

1. Die Prüfungskommission wird vom Generaldirektor der Landesverwaltung ernannt. Ihre Zusammensetzung ist im Absatz 4 Artikel 17 des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, geregelt.
2. Die Prüfungskommission ist für den Erlass aller Maßnahmen zuständig, die mit der Abwicklung der mit dem Auswahlverfahren verbundenen Vorauswahl und Auswahl zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind

indicated dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.

5. L'assenza dalle prove di selezione comporta l'esclusione dalla selezione, quale ne sia la causa.
6. Per essere ammessi all'esame le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.
7. Alla fine della preselezione la commissione forma la graduatoria sulla base del punteggio ottenuto nella prova scritta. Non sono ammessi alla selezione le candidate e i candidati che non abbiano riportato nella prova scritta una votazione di almeno 7/10.
8. Per quanto non diversamente disciplinato trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale.

Art. 6
Selezione

1. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati rispetto all'incarico da ricoprire, richieste all'articolo 2 del bando.
2. Al termine della selezione la commissione individua la vincitrice o il vincitore nonché i candidati e le candidate ritenuti idonei a ricoprire una posizione di direttrice o direttore d'ufficio. Le candidate e i candidati possono essere giudicati idonei qualora abbiano riportato una votazione di almeno 7/10 nelle prove di selezione.

Art. 7
Commissione

1. La commissione viene nominata dal Direttore generale dell'amministrazione provinciale. La sua composizione è disciplinata dall'articolo 17, comma 4, della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992.
2. La commissione è competente per l'adozione di tutti i provvedimenti connessi con la procedura di preselezione e selezione previsti. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere

endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde, dem Regionalen Verwaltungsgericht zu rekurrieren.

Art. 8
Prüfungskalender

1. Auf der institutionellen Webseite des Landes, die mit dem folgenden Link aufgerufen werden kann:
<http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/ufnahme-landesdienst/wettbewerbe/auswahlverfahren-fuehrungskraefte.asp>

werden die Prüfungstermine der Vorauswahl und der Auswahl, die Prüfungsergebnisse und sonstige das Verfahren betreffende Mitteilungen offiziell veröffentlicht.

Art. 9
Ernennung

1. Nach Abschluss des Auswahlverfahrens leitet die Kommission die Unterlagen an die Personalabteilung weiter, welche die Ernennung der Gewinnerin /des Gewinners in die Wege leitet. Die Gewinnerin oder der Gewinner wird mit Dekret des Landeshauptmannes zur Direktorin oder zum Direktor der ausgeschriebenen Stelle ernannt und in den Abschnitt B des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen eingetragen.
2. Die zur Direktorin oder der zum Direktor ernannte Kandidatin oder Kandidat übernimmt die entsprechenden Funktionen sobald das Ernennungsdekret in Kraft tritt.
3. Die Kandidatinnen und/oder die Kandidaten, die von der Kommission als geeignet befunden wurden, werden mit Dekret des Generaldirektors in den Abschnitt B des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/ Führungskräfteanwärterinnen, gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes Nr. 10 vom 23. April 1992, eingetragen.

Art. 10
Positionszulage

1. Die Positionszulage wird mit dem Koeffizienten 0,90 bemessen.

Anlage:

- ❖ Formblatt

all'autorità giudiziaria competente, il Tribunale amministrativo regionale.

Art. 8
Diario di svolgimento delle prove

1. Sulla pagina web istituzionale della Provincia al seguente link:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/selezione-personale-dirigente.asp>

sono pubblicati, con valore ufficiale, le date delle prove di preselezione e di selezione, gli esiti delle prove e quant'altro connesso alla selezione stessa.

Art. 9
Nomina

1. Espletate le procedure di selezione la commissione rimette gli atti alla Ripartizione Personale che avvia il procedimento per la nomina a direttrice o a direttore. La vincitrice o il vincitore viene nominata/o direttrice o direttore del posto messo a concorso e iscritto/a nella sezione B dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti con decreto del Presidente della Provincia.
2. La candidata o il candidato nominata/o direttrice o direttore assume le relative funzioni appena il rispettivo decreto diventi esecutivo.
3. Le candidate e/o i candidati giudicati idonei dalla Commissione vengono iscritti nella sezione B dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti con decreto del Direttore generale, ai sensi dell'articolo 17 della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992.

Art. 10
Indennità di posizione

1. L'indennità di posizione viene determinata con il coefficiente 0,90.

Allegato:

- ❖ modulo